

Distr.: General
12 October 2005

جمعية الدول الأطراف

ARABIC
Original: French

الدورة الرابعة

لاهاي

٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام ٢٠٠٦

للمحكمة الجنائية الدولية

تصويب

- ١- الصفحة ٣٨، تحت '١' الموارد الجديدة المقترحة من غير الموظفين يُستعاض عن العنوان الفرعي "الموارد الأساسية" بالعنوان التالي "الموارد المتصلة بالحالات" ويجذف العنوان الفرعي "الموارد المتصلة بالحالات" من السطر الثالث في الصفحة ٣٩
- ٢- الصفحة ٥٤، العنوان الفرعي للفقرة ١٤٤ يُستعاض عن عبارة "خمسة كتبة لإدخال البيانات من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى" بعبارة "سبعة كتبة لإدخال البيانات من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى"
- ٣- الصفحة ١٠٥، العنوان الفرعي للفقرة ٣٠٠ يُستعاض عن عبارة "مساعد إدارة السجلات والأرشيف من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى" بعبارة "مساعدان لإدارة السجلات والأرشيف من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى"
- ٤- الصفحة ١٠٧، العنوان الفرعي للفقرة ٣٠٤ يُستعاض عن عبارة "سائق/كاتب من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى" بعبارة "سائقان/كاتبان من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى"

٥- الصفحة ١٣١، العنوان الفرعي للفقرة ٣٧٥
يُستعاض عن عبارة "مساعدان إداريان ميدانيان من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى" بعبارة "ثلاثة
مساعدين إداريين ميدانيين من فئة الخدمات العامة-الرتب الأخرى"

٦- الصفحة ١٤٦، العنوان الفرعي للفقرة ٤١٤
يُستعاض عن عبارة "ثلاثة منسقين ميدانيين لشؤون الإعلام والتوعية من الرتبة ف-١" بعبارة "ثلاثة منسقين
ميدانيين لشؤون الإعلام والتوعية من فئة الخدمات العامة-الرتب الرئيسية".

٧- الصفحة ١٦٩، الفقرة ٤٨٢
يُستعاض عن الجدول الحالي بالجدول أدناه:

٤٨٢- مقارنة الميزانية والنفقات في ٢٠٠٤-٢٠٠٦

الميزانية المقترحة لعام ٢٠٠٦ (بالآلاف اليورو)	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٥* (بالآلاف اليورو)	نفقات عام ٢٠٠٤	البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة الدول الأطراف
المجموع	المجموع	المجموع	
الأساسية	الجوهريّة		موظفو الفئة الفنية
المتصلة	الشرطيّة		موظفو الخدمات العامة
بالحالات	المجموع		المجموع الفرعي، الموظفون
٣١٩,٩	٣٧٧	لا ينطبق	المساعدة المؤقتة العامة
٢٤٩,٢	٢١٧		المساعدة المؤقتة للاجتماعات
٦٣٩,١	٥٩٤	٣٩٧,٧	العمل الإضافي
١٣٢,٤	٢٠٢	١٧٣,٨	المجموع الفرعي، الرتب الأخرى
١٩١٩,٣	١٠٦٧	٧١٤,١	السفر
٤٢,٠	٤٠	٣١,١	الضيافة
٢٠٩٣,٧	١٣٠٩	٩١٩,٠	الخدمات التعاقدية بما في ذلك التدريب
١٤٠,٥	١٢٨	٨٤,٠	مصرفات التشغيل العامة
١٠,٠	١٠	٣,٦	اللوازم والمواد
٤٢٠,٢	٩٠٠	٣٧٤,٣	الأثاث والمعدات
٤٦١,٩	٤٠	٢٧,٧	المجموع الفرعي، التكاليف غير المتصلة بالموظفين
١٣,٠	٤٤	١٣,١	
٤٧,٢	١٦٣	٥٤,٣	
١٠٩٢,١	١٢٨٥	٥٥٧,٠	المجموع تكاليف البرنامج
٣١٢٥,٦	٣١٨٨	١٩٤٣,٧	

* رُوِعيت في الميزانية المعتمدة التعديلات في أمانة جمعية الدول الأطراف لتعكس بوجه أفضل المتطلبات في الميزانية ومقررات جمعية
الدول الأطراف

٨- الصفحتان ١٨٣ و ١٨٤ من المرفق الرابع (أ) (تابع)
استكمالاً للمرفق الرابع (أ)، يُضاف بعد الصفحة ١٨٣ جدول بشأن البرنامج ١٢٠٠ الدوائر وجدول بشأن البرنامج الرئيسي الثاني - مكتب المدعي العام.

المرفق الرابع (أ) (تابع)

البرنامج ١٢٠٠ - الدوائر														
مجموع الموظفين	مجموع موظفي الخدمات العامة	الخدمات العامة - الرتب الأخرى	الخدمات العامة - الرتبة الرئيسية	مجموع موظفي الفئة الفنية فيما فوق	١-ف	٢-ف	٣-ف	٤-ف	٥-ف	١-مد	٢-مد	وكيل أمين عام	مساعد أمين عام	الملاك المقترح
٣٢	١١	١١		٢١		١٨		٢	١					الوظائف المعتمدة لعام ٢٠٠٥ - الجوهرية الوظائف المعتمدة لعام ٢٠٠٥ - الشرطية
٣٢	١١	١١		٢١		١٨		٢	١					المجموع الفرعي - الوظائف المعتمدة لعام ٢٠٠٥
														الوظائف المصنفة والمتغيرة لعام ٢٠٠٦ - الأساسية الوظائف المصنفة والمتغيرة لعام ٢٠٠٦ - المتصلة بالحالات
٦-	٣-	٣-		٣-				٢-	١-					الوظائف المنقولة لعام ٢٠٠٦ - الأساسية
٦	٣	٣		٣				٢	١					الوظائف المنقولة لعام ٢٠٠٦ - المتصلة بالحالات
صفر	صفر	صفر		صفر				صفر	صفر					المجموع الفرعي للوظائف المصنفة/المتغيرة/المنقولة لعام ٢٠٠٦
														الوظائف الجديدة لعام ٢٠٠٦ - الأساسية الوظائف الجديدة لعام ٢٠٠٦ - المتصلة بالحالات
														المجموع الفرعي للوظائف الجديدة لعام ٢٠٠٦
٣٢	١١	١١		٢١		١٨		٢	١					مجموع الملاك المقترح لعام ٢٠٠٦

المرفق الرابع (أ) (تابع)

البرنامج الرئيسي الثاني-مكتب المدعي العام														
مجموع الموظفين	مجموع موظفي الخدمات العامة	الخدمات العامة-الرتب الأخرى	الخدمات العامة-الرتبة الرئيسية	مجموع موظفي الفئة الفنية فيما فوق	ف-١	ف-٢	ف-٣	ف-٤	ف-٥	مد-١	مد-٢	مساعد أمين عام	وكيل أمين عام	الملاك المقترح
١٢٤	٣٥	٣٢	٣	١٩	٨	٢٧	١٨	٢٢	١٠	١		٢	١	الوظائف المعتمدة لعام ٢٠٠٥ - الجوهرية
٢٣	١٢	٨	٤	١١	٢	٣	٥	١						الوظائف المعتمدة لعام ٢٠٠٥ - الشرطة
١٤٧	٤٧	٤٠	٧	١٠٠	١٠	٣٠	٢٣	٢٣	١٠	١		٢	١	المجموع الفرعي- الوظائف المعتمدة لعام ٢٠٠٥
									١-	١				الوظائف المصنفة والمتغيرة لعام ٢٠٠٦ - الأساسية
														الوظائف المصنفة والمتغيرة لعام ٢٠٠٦ - المتصلة
														بالحالات
٧٦-	١٨-	١٦-	٢-	٥١-	٧-	٢١-	١١-	١٦-	٣-					الوظائف المنقولة لعام ٢٠٠٦ - الأساسية
٧٦	١٨	٢٢	٤-	٥١	٧	٢١	١١	١٦	٣					الوظائف المنقولة لعام ٢٠٠٦ - المتصلة بالحالات
صفر	صفر	٦	٦-	صفر					١-	١				المجموع الفرعي للوظائف المصنفة/المتغيرة/المنقولة لعام ٢٠٠٦
														الوظائف الجديدة لعام ٢٠٠٦ - الأساسية
٥٥	٢١	٢١		٣٤	٤	١٢	١٦	١	١					الوظائف الجديدة لعام ٢٠٠٦ - المتصلة بالحالات
٥٥	٢١	٢١		٣٤	٤	١٢	١٦	١	١					المجموع الفرعي للوظائف الجديدة لعام ٢٠٠٦
٢٠٢	٦١	٦٧	١	١٣٤	١٤	٤٢	٣٩	٢٤	١٠	٢		٢	١	مجموع الملاك المقترح لعام ٢٠٠٦

٩- الصفحة ٢٠٢، المرفق الرابع (د)
يُستعاض عن الجدول الوارد في المرفق الرابع (د) بالجدول التالي:

المرتبات والاستحقاقات لعام ٢٠٠٦

القضاة

(بآلاف اليورو)

التكاليف	الرئاسة: ٣ قضاة
٥٤٠,٠	تكاليف المرتبات المعيارية
٣٨,٠	البدلات الخاصة للرئيس ونائب الرئيس
٥١,٢	الاستحقاقات الأخرى
٦٢٩,٢	المجموع الفرعي-الرئاسة
	الدوائر : ١٥ قاضيا
٢٧٠٠,٠	تكاليف المرتبات المعيارية
١١,٧	البدلات الخاصة لثلاثة قضاة غير متفرغين
٤٤٤,٤	الاستحقاقات الأخرى
٣١٥٦,١	المجموع الفرعي-الدوائر
٣٧٨٥,٣	المجموع-القضاة

١٠ - الصفحة ٢٠٤، المرفق الخامس
يُستعاض عن الجدول الحالي بالجدول أدناه:

جدول تلخيصي حسب أوجه الإنفاق

الميزانية المقترحة لعام ٢٠٠٦ (بالآلاف اليورو)	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٥** (بالآلاف اليورو)			نفقات عام ٢٠٠٤		البند
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الجوهرية	الشرطية	
٣٧٨٥,٣	٣٧٨٥,٣	٤٠١١	٤٠١١	٢٧٩٨,٩		القضاة
٢٨٢٦٠,٤	١٢٧٧٤,٤	١٥٤٨٦,٠	٢٢٨٤٣	١٩٢٤	٢٠٩١٩	موظفو الفئة الفنية
١٥٦٠٣,٨	٦٨٢٠,٤	٨٧٨٣,٤	١٠٨٥١	١٠٥٤	٩٧٩٧	موظفو الخدمات العامة
٤٣٨٦٤,٢	١٩٥٩٤,٨	٢٤٢٦٩,٤	٣٣٦٩٤	٢٩٧٨	٣٠٧١٦	المجموع الفرعي، الموظفون
٤٧١٤,٥	٣٣٥٧,١	١٣٥٧,٤	٢٨٤٩	١٧٧٨	١٠٧١	المساعدة العامة المؤقتة
٢٢٣١,٨		٢٢٣١,٨	١٣٦٧		١٣٦٧	المساعدة المؤقتة للاجتماعات
٣١١,٦	١٠٩,٥	٢٠٢,١	٣٨٧	٨٣	٣٠٤	العمل الإضافي
٢٥٤,٩	١٤٢,٩	١١٢,٠	٥٣٧		٥٣٧	الخبراء الاستشاريون
٧٥١٢,٨	٣٦٠٩,٥	٣٩٠٣,٣	٥١٤٠	١٨٦١	٣٢٧٩	المجموع الفرعي، الرتب الأخرى
٤١٧٦,٥	٣٣٤٥,٨	٨٣٠,٧	٢٥٧٢	١٢٣٤	١٣٣٨	السفر
٤٨,٠		٤٨,٠	٤٨		٤٨	الضيافة
٨٦٧٦,٩	٥٢٨٤,٧	٣٣٩٢,٢	١٠٤١٥	٣٤٩٨	٦٩١٧	الخدمات التعاقدية بما في ذلك التدريب
١١٣٠٧,٤	٤٣٦٩,٠	٦٩٣٨,٤	٦٠٠٣	١٥٤٨	٤٤٥٥	نفقات التشغيل العامة
١٢٦٧,٣	٥٠٤,٧	٧٦٢,٦	٨٧٢	٣٣	٨٣٩	اللوازم والمواد
١٨٢٦,٠	٧٤٠,٤	١٠٨٥,٦	٤١٣٦	٢٧٥	٣٨٦١	الأثاث والمعدات
٢٧٣٠٢,١	١٤٢٤٤,٦	١٣٠٥٧,٥	٢٤٠٤٦	٦٥٨٨	١٧٤٥٨	المجموع الفرعي، التكاليف غير المتصلة بالموظفين
٨٢٤٦٤,٤	٣٧٤٤٨,٩	٤٥٠١٥,٥	٦٦٨٩١	١١٤٢٧	٥٥٤٦٤	مجموع تكاليف البرنامج

الميزانية المقترحة لعام ٢٠٠٦ (بالآلاف اليورو)	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٥ (بالآلاف اليورو)			نفقات عام ٢٠٠٤		البند
	الأساسية	المتصلة بالحالات	المجموع	الجوهرية	الشرطية	
٦٥٤,٧	٢٦٦,٢	٣٨٨,٥	٦٩٠	٦٦	٦٢٤	التدريب فقط

** روعيت في الميزانية المعتمدة التعديلات في أمانة جمعية الدول الأطراف لتعكس بوجه أفضل المتطلبات في الميزانية ومقررات جمعية الدول الأطراف.